

**Ymchwiliadau, Gwrandawiadau ac Archwiliadau Cyhoeddus – Gofynion Lleoliadau a Chyfleusterau**

**1 Cyflwyniad**

1.1. Mae’r canllaw hwn yn amlinellu gofynion digwyddiadau ‘wyneb yn wyneb’ ar gyfer ymchwiliadau, gwrandawiadau ac archwiliadau cyhoeddus (‘y digwyddiad’) i apeliadau cynllunio a chysylltiedig a cheisiadau a alwyd i mewn, gorchmynion prynu gorfodol a hawliau tramwy, dogfennau cynllun datblygu, ac yn y blaen. Yn gyffredinol, darperir y lleoliad a’r cyfleusterau gan Awdurdodau Cynllunio Lleol neu Awdurdodau sy’n Gwneud Gorchymyn.

1.2. Fel arfer, cynhelir digwyddiadau mewn adeiladau Cyngor, siambrau Cyngor neu ystafelloedd pwyllgor addas, ond cynhelir rhai hefyd mewn neuaddau, gwestai, ysgolion, theatrau, ac yn y blaen, yn ardal y safle sy’n cael ei ystyried.

1.3. Y lleoliad fydd yr amgylchedd gweithio ar gyfer yr Arolygydd, staff yr awdurdod lleol a phartïon eraill. Felly, mae’n bwysig ei fod yn bodloni’r gofynion iechyd a diogelwch perthnasol ar gyfer gweithle o ran tymheredd, rhwyddineb mynediad, cyfleusterau atodol, ac ati. Bydd y cyhoedd yn cael mynediad i’r lleoliad hefyd, a dylid trefnu darpariaeth ddigonol ar gyfer seddau cyfforddus a mynediad i dai bach i bawb.

1.4. Er y byddai’n ddefnyddiol i’r lleoliad fod yn agos at safle’r apêl neu’r gorchymyn e.e., i alluogi mwy o breswylwyr lleol i fynychu – bydd rhaid pwyso hyn yn erbyn materion eraill fel darpariaeth ar gyfer parcio ceir, mynediad trwy drafnidiaeth gyhoeddus, cyfleusterau yn y lleoliad ei hun (e.e., ystafell ymneilltuo) ac argaeledd lluniaeth. Efallai y byddai lleoliad mewn tref gyfagos (e.e., lle y byddai preswylwyr lleol yn mynd fel arfer ar gyfer teithiau siopa rheolaidd) yn fwy priodol na neuadd y pentref. Fel arfer, dylai’r lleoliad ar gyfer archwiliad fod yn ganolog yn yr ardal y mae’r mater sy’n cael ei archwilio yn ymwneud â hi. Mae’r nodyn hwn yn amlinellu’r gwahanol ofynion ar gyfer lleoliad, gan gynnwys y rhai hynny a godir gan ddeddfwriaeth.

**2. Iechyd a Diogelwch**

2.1 Yr awdurdod lleol a/neu berchennog trydydd parti safle sy’n cael ei hurio sy’n gyfrifol am ddiogelwch y safle a’r bobl sy’n ei ddefnyddio.

2.2 Mae’n rhaid i’r lleoliad gydymffurfio ag arweiniad y Llywodraeth ynglŷn â Covid-19 neu ganllawiau iechyd cyhoeddus eraill, lle y bo’n berthnasol (e.e. cyfleusterau golchi a diheintio dwylo ar gael, cadw pellter cymdeithasol, ac awyru).

**3. Lleoliad**

3.1 Dylai’r lleoliad:

* fod mewn man cyfleus ar gyfer mwyafrif y bobl sy’n dymuno mynychu
* bod yn rhesymol rwydd i’w gyrraedd ar droed, ar feic neu drwy drafnidiaeth gyhoeddus
* bod â chyfleusterau parcio digonol gerllaw, gyda lle wedi’i neilltuo ar gyfer yr Arolygydd oni bai y rhoddir gwybod na fydd angen hwn
* bod â darpariaeth ar gyfer parcio i bobl anabl
* bod ag arwyddion da a bod yn uniongyrchol ac yn rhwydd i bawb ei gyrraedd heb orfod mynd trwy ystafelloedd neu ardaloedd swyddfa eraill

3.2. Yn arbennig, mae dyletswydd ar bob corff cyhoeddus, o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010 a Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus, i sicrhau bod y cyfleusterau a ddarperir yn hygyrch i bobl ag anableddau, os oes angen, trwy wneud addasiadau priodol (rhoddir mwy o fanylion yn atodiad 2). Gallai grwpiau penodol o bobl ystyried bod rhai lleoliadau’n amhriodol e.e., adeilad crefyddol, ac felly dylid eu hosgoi fel arfer.

**4. Cyngor ar fynediad**

4.1. Awdurdodau Lleol ac, mewn rhai achosion, hyrwyddwr cynllun sy’n gyfrifol am sicrhau bod lleoliadau ar gyfer digwyddiadau’n hygyrch, ond nid yw hyn yn rhyddhau Arolygwyr o atebolrwydd.

4.2. Gall problemau hygyrchedd effeithio ar aelodau eraill o’r cyhoedd, e.e., gofalwyr neu warcheidwaid â chadeiriau gwthio neu blant ifanc, a phobl anabl, a gallent gynnwys:

• dim lle parcio i bobl anabl

• dim rampiau ar gyfer cadeiriau olwyn

• drysau sy’n rhy gul neu’n rhy drwm i’w hagor neu sy’n agor tuag allan

• seddau mewn rhesi heb fynediad i’r llawr gwaelod

• ystafell gyfarfod ar lefel uwch heb lifft

• dim dolen glyw neu system effeithiol ar gyfer annerch y cyhoedd

• coridorau neu gynteddau wedi’u rhwystro neu wedi’u goleuo’n wael

• cyfleusterau eraill sy’n annigonol e.e., tai bach

4.3. Os bydd yr Arolygydd o’r farn bod y diffyg cyfleusterau priodol yn annerbyniol, bydd y digwyddiad yn cael ei ohirio hyd nes y deuir o hyd i leoliad mwy hygyrch neu y darperir cyfleusterau priodol.

**5. Yr Ystafell**

5.1. Dylai’r ystafell fod yn ddigon mawr i ddarparu lle cyfforddus ar gyfer nifer y bobl y disgwylir iddynt fynychu, gan gofio efallai y bydd llai o le ar gael er mwyn gallu cadw pellter cymdeithasol.

5.2 Ni ddylai sŵn ac aflonyddu arall o weithgareddau mewn rhannau eraill o’r adeilad neu’r ardal amgylchynol effeithio ar yr ystafell e.e., cylchoedd chwarae, chwaraeon a gemau neu waith adeiladu.

5.3 Dylid gosod seddau ar gyfer y cyhoedd yn gyfleus i’w galluogi i ddod i mewn heb darfu ar y trafodion ac i weld a chlywed beth sy’n digwydd heb drafferth. Os nad yw hyn yn bosibl, dylid darparu system effeithiol ar gyfer annerch y cyhoedd, sy’n debygol o fod yn angenrheidiol mewn lleoliadau arbennig o fawr.

5.4 Mae’n debygol na fydd yr Arolygydd ac aelodau’r cyhoedd yn gyfarwydd â’r adeilad. Dylai allanfeydd/allanfeydd tân gael eu marcio’n glir, a dylid cydymffurfio â rheoliadau iechyd a diogelwch. Mae’n rhaid rhoi gwybod i’r Arolygydd am y gweithdrefnau gadael os bydd tân neu argyfwng arall cyn i’r trafodion ddechrau fel y gellir eu cyhoeddi yn ystod y sesiwn agoriadol. Byddai’n well i’r rhai sy’n dymuno mynychu petaent yn gallu cyrraedd ystafelloedd heb orfod mynd trwy ddrysau lle mae’n rhaid iddynt ofyn yn benodol am gael eu gadael i mewn neu allan. Dylai’r partïon ac aelodau’r cyhoedd gael dod i mewn ar adeg resymol cyn i’r digwyddiad agor, ac yn sicr ni ddylid gwrthod mynediad iddynt tan i gynrychiolwyr y Cyngor neu’r Arolygydd gyrraedd.

5.5 Os bydd digwyddiad yn para am fwy nag 1 diwrnod, dylai fod modd gwneud yr ystafell yn ddiogel dros nos er mwyn osgoi gorfod symud dogfennau trwm i mewn ac allan bob dydd. Os nad yw hyn yn bosibl, dylid darparu lle diogel i storio dogfennau mor agos i’r ystafell â phosibl.

5.6 Mae’n rhaid i’r ystafell gael ei gwresogi a’i hawyru’n ddigonol a dylai fod digon o olau naturiol neu artiffisial i allu darllen dogfennau’n rhwydd. Dylid darparu dŵr ffres a gwydrau i’r Arolygydd, eiriolwyr a thystion.

5.7 Mae’n rhaid i’r ystafell fod â drysau mynediad llydan a bod ar y llawr gwaelod os nad oes lifft ar gael a fyddai’n hygyrch i rywun anabl. Dylai dolen glyw fod wedi’i gosod ac ar waith.

**6. Cyfleusterau Gweithio Electronig**

6.1 Bydd angen i’r Arolygydd fynd at ddogfennau ar-lein.

6.2 Dylai’r Awdurdod Cynllunio Lleol sicrhau:

* bod Wi-Fi ar gael
* bod yr ystafell yn cael ei gosod mewn ffordd sy’n golygu bod soced plwg yn agos at fwrdd yr Arolygydd neu ddarparu lîd ymestyn; ac
* nad oes unrhyw geblau’n achosi perygl baglu a chymryd unrhyw fesurau rhagofalus eraill yr ystyrir eu bod yn briodol i fodloni rheoliadau iechyd a diogelwch.

6.3 Pan fydd trefniadau wedi’u cytuno o flaen llaw y bydd y digwyddiad yn un ‘hybrid’, sy’n golygu y bydd rhai cyfranogwyr yn ymuno â’r digwyddiad wyneb yn wyneb ac eraill yn rhithwir, mae’n rhaid i’r ystafell ddarparu’r cyfleusterau angenrheidiol i’r holl gyfranogwyr siarad a chlywed y rhai sy’n mynychu, p’un a yw hynny wyneb yn wyneb neu’n rhithwir. Mae’n debygol y bydd hyn yn gofyn am liniadur(on), systemau arddangos gweledol, microffonau a system sain i hwyluso cyfranogiad llawn, gan gynnwys defnydd o’r Gymraeg, fel y bo’r angen.

**7. Ystafelloedd Ymneilltuo**

7.1 Ar gyfer gwrandawiadau y trefnwyd iddynt bara dau ddiwrnod neu fwy ac ar gyfer yr holl ymchwiliadau ac archwiliadau, dylid darparu ystafell ymneilltuo i’r Arolygydd gyda bwrdd a chadair sydd ar wahân i ystafell yr ymchwiliad/archwiliad. Mae hyn yn angenrheidiol i ganiatáu i’r Arolygydd weithio cyn y digwyddiad ac yn ystod egwyliau. Mae hefyd yn helpu’r Arolygydd i osgoi dod i gysylltiad â’r partïon yn ystod yr adegau hyn.

7.2 Nid oes rhaid darparu ystafell ymneilltuo ar gyfer gwrandawiadau apêl sy’n para diwrnod. Fodd bynnag, lle y bo’n bosibl, byddai’n ddefnyddiol pe gellid cyfeirio’r Arolygydd at rywle tawel lle y gall aros (cyn i’r gwrandawiad agor) i ffwrdd oddi wrth y partïon.

7.3 Ar gyfer archwiliadau ac ymchwiliadau mwy, dylid darparu llety addas ar gyfer y Swyddog Rhaglenni hefyd a llyfrgell ymchwiliad, a ddylai fod yn agos at y lleoliad neu yn y lleoliad.

7.4 Yn ystod achosion hir neu gymhleth, byddai hefyd yn ddefnyddiol darparu ardal y tu allan i ystafell yr ymchwiliad / archwiliad lle gall y partïon gael trafodaethau preifat.

**8. Cynllun Ystafell yr Ymchwiliad**

8.1 Dylai bwrdd yr Arolygydd, a ddylai gael sgrin breifat neu liain bwrdd, fod mewn lleoliad canolog ar un pen neu ochr o’r ystafell, ar lwyfan isel os oes modd. Dylid lleoli’r bwrdd fel nad yw pobl yn mynd y tu ôl i’r Arolygydd. Dylai’r Arolygydd gael man gweithio cyfforddus gyda digon o fyrddau a chadeiriau addas. Dylai’r bwrdd fod yn ddigon mawr i wasgaru’r cynlluniau, ac mae bwrdd ochr sydd â lle i ddogfennau yn ddefnyddiol. Lle bynnag y bo modd a phan fydd Penderfyniadau Cynllunio ac Amgylchedd Cymru (PCAC) yn gofyn yn benodol, dylai fod gan y gadair y canlynol:

* ffordd o addasu uchder a gogwydd cefn y sedd
* ffordd o addasu uchder y sedd
* mecanwaith troi
* castorau neu lithryddion

8.2 Dylai’r prif bartïon fod yn eistedd yn wynebu ei gilydd ar onglau sgwâr i’r Arolygydd a dylid darparu byrddau ar wahân o faint addas ar eu cyfer.

8.3 Yn ddelfrydol, dylai partïon â buddiant a gynrychiolir allu eistedd ochr yn ochr â’r prif barti y maent yn ei gefnogi, neu’n agos ato.

8.4 Dylai bwrdd y tyst gael ei leoli fel bod eiriolwyr a’r Arolygydd yn gallu annerch y tyst yn gyfleus a bod y cyhoedd yn gallu ei weld. Ni ddylai tystion eistedd â’u cefnau at y cyhoedd na’r Arolygydd. Mae lleoliad 45º i ochr yr Arolygydd yn addas yn gyffredinol.

8.5 Dylai byrddau arddangos gael eu lleoli fel bod modd eu gweld yn glir a’u bod yn hygyrch i aelodau o’r cyhoedd a ble gellir eu harchwilio heb darfu ar yr ymchwiliad.

8.6 Dylid gosod seddau i alluogi’r cyhoedd i weld a gwrando ar y gweithrediadau heb anhawster a mynd a dod heb darfu. Dylid osgoi gosod seddau ar gyfer y cyhoedd yn union y tu ôl i’r eiriolwyr neu’r tystion.

8.7 Dylid darparu bwrdd a chadeiriau ar gyfer y wasg. Dylid marcio bwrdd y wasg yn glir a’i osod i alluogi gohebwyr i weld y gweithrediadau a mynd a dod heb darfu.

8.8 Mae cynllun ystafell awgrymedig ar gyfer ymchwiliad ynghlwm yn **Atodiad 1**.

8.9 Dylid cymryd gofal i sicrhau bod digon o le a darpariaeth i bobl anabl. Er enghraifft, dylai rhywun â nam ar y clyw sy’n gallu darllen gwefusau allu eistedd ger y tu blaen gyda golwg glir o wyneb y cyfranogwyr. Dylid cymryd yr un gofal â chynllun Ystafell Wrandawiad isod.

**9. Cynllun Ystafell Wrandawiad neu Archwiliad (gan gynnwys sesiynau bord gron)**

9.1 Dylid cynllunio’r trefniadau ar gyfer gwrandawiad neu archwiliad i greu’r awyrgylch iawn ar gyfer trafod, ac i leihau neu osgoi ffurfioldeb ymchwiliad. Yn ddelfrydol, dylai’r lleoliad fod yn ystafell bwyllgor neu ystafell debyg, sy’n ddigon mawr i wneud lle yn gyfforddus i bawb sy’n debygol o fynychu, ond nid mor fawr fel ei bod yn anodd clywed y rhai sy’n siarad.

Yn gyffredinol, mae ystafelloedd â seddau mewn rhesi sefydlog yn anaddas. Fel arfer, dylai’r Arolygydd a’r partïon (gan gynnwys partïon â buddiant) allu eistedd o gwmpas bwrdd mawr neu fyrddau wedi’u trefnu mewn petryal o faint digonol. Os disgwylir niferoedd mawr o bartïon â buddiant neu arsylwyr, efallai bydd angen gosod seddau ychwanegol y tu hwnt i’r bwrdd, sy’n wynebu cadair yr Arolygydd. Mae’n rhaid sicrhau mai’r amcan yw gwneud yn siŵr bod pawb sy’n bresennol, gan gynnwys y rheiny sydd ag anableddau neu anghenion arbennig, yn gallu clywed, gweld a chymryd rhan yn y gweithrediadau heb anhawster. Dylai offer clyweledol fod ar gael hefyd i gynorthwyo clywadwyedd.

9.2 Mae cynllun ystafell awgrymedig ar gyfer gwrandawiad ynghlwm yn **Atodiad 2**.

**10. Y Gymraeg**

10.1 Ar 30 Mawrth 2016, cyflwynodd Comisiynydd y Gymraeg Safonau newydd y Gymraeg, sef cyfres o ofynion sy’n ceisio gwella’r gwasanaethau dwyieithog y gall pobl Cymru ddisgwyl eu derbyn gan eu Llywodraeth. Mae’r Safonau’n amlinellu’n glir beth yw ein cyfrifoldebau o ran darparu gwasanaethau dwyieithog, gan sicrhau nad yw’r iaith Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg. Mae’r Safonau yn gyfle pwysig i wella gwasanaeth i gwsmeriaid a darparu canlyniadau polisi gwell i bobl Cymru. Mae’r Safonau yn gyfreithiol rwymol ac mae’n rhaid i bawb gadw atynt.

10.2 Mae croeso i aelodau o’r cyhoedd siarad Cymraeg mewn digwyddiadau a drefnwyd gan PCAC yng Nghymru. Bydd cyhoeddusrwydd (gan gynnwys hysbysiadau ffurfiol) yn egluro y bydd cyfraniadau gan y cyhoedd yn cael eu croesawu yn Gymraeg a Saesneg, fel ei gilydd. Bydd yr Awdurdod Lleol yn darparu cyfleusterau cyfieithu Cymraeg i’r holl bartïon yn yr apêl.

11.3 Mae PCAC yn croesawu cyfranogiad yn Gymraeg a Saesneg ac mae’n rhaid i’r Awdurdod Lleol drefnu bod gwasanaeth cyfieithu’n cael ei ddarparu ar gyfer y digwyddiad os gofynnir amdano.

**11. Ieithoedd Eraill**

11.1 Bydd gwrandawiadau, ymchwiliadau ac archwiliadau’n cael eu cynnal yn Saesneg, fel arfer. Efallai y bydd angen gwasanaethau cyfieithu hefyd ar gyfer unigolion neu grwpiau nad yw’r Gymraeg neu’r Saesneg yn famiaith iddynt.

**12. Ystafelloedd Cotiau a Thai Bach**

12.1 Dylai cyfleusterau tŷ bach fod yn ddigonol gydag arwyddion clir. Dylid trefnu darpariaeth i storio dillad awyr agored yn ddiffwdan. Dylai tai bach fod yn hygyrch i bobl anabl. Dylid gallu cyrraedd tai bach yn rhwydd drwy gydol y digwyddiad heb fod angen i’r cyhoedd orfod mynd trwy ddrysau lle byddai’n rhaid iddynt ofyn am gael eu gadael i mewn neu allan.

**Atodiad 1 – Cynllun awgrymedig ar gyfer Ystafell Ymchwiliad**

**Atodiad 2 – Cynllun awgrymedig ar gyfer Ystafell Wrandawiad**

**Atodiad 3 – Y Ddyletswydd Cydraddoldeb**

**Atodiad 1 – Cynllun awgrymedig ar gyfer ystafell ymchwiliad**

**Y WASG**

**BWRDD TYSTION**

**AROLYGYDD**

**BWRDD ARDDANGOS**

**PRIF BARTI**

**BWRDD AR GYFER CYNLLUNIAU, MAPIAU, DOGFENNAU APÊL**

**PRIF BARTI**

**BWRDD AR GYFER DOGFENNAU CYFEIRIO**

SEDDAU I’R CYHOEDD

MYNEDFA I’R YSTAFELL

**Atodiad 2 – Cynllun awgrymedig ar gyfer ystafell wrandawiad**

**AROLYGYDD**

**BWRDD AR GYFER CYNLLUNIAU, MAPIAU, DOGFENNAU APÊL**

**PRIF BARTI**

**PRIF BARTI**

SEDDAU I’R CYHOEDD

MYNEDFA I’R YSTAFELL

**Atodiad 3 – Y Ddyletswydd Cydraddoldeb**

Mae Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus, a ddaeth i rym ar 6 Ebrill 2011, yn datgan bod rhaid i’r holl gyrff cyhoeddus, wrth iddynt gyflawni eu swyddogaethau, roi ystyriaeth briodol i’r canlynol:

(a) Dileu gwahaniaethu anghyfreithlon, aflonyddu, erledigaeth, ac unrhyw ymddygiad arall sy’n cael ei wahardd gan Ddeddf Cydraddoldeb 2010; (b) Hyrwyddo cyfle cyfartal rhwng pobl sy’n rhannu nodwedd warchodedig a phobl nad ydynt yn ei rhannu; (c) Meithrin cysylltiadau da rhwng pobl sy’n rhannu nodwedd warchodedig a phobl nad ydynt yn ei rhannu.